

эмоцию, а множество различных (как положительных, так и отрицательных) эмоций. Таким образом, средства отражение фонетических эмоций полисемантически, следовательно, сильно нагружены. Используя их в художественном произведении, автор добивается максимального эффекта разговорности, поскольку повышенная эмоциональность является универсальной чертой разговорной речи.

Выделенные нами на первом этапе исследования средства эмоциональной фонетики имеют аналоги в русском языке. В дальнейшем основное внимание предполагается уделить национально - окрашенным единицам.

Библиография

1. Бенюх О.П., Чернов Г.В. Карманный англо-русский словарь. – М., 1984.
2. Гловинская М.Я. Развитие фонетики современного русского языка. - М., 1971.
3. Панов М.В. Русская фонетика. - М., 1967.
4. Пирогова Н. К. Лингвосоциальная природа орфоэпической нормы русского языка // Вестник Московского Университета, Серия 9. Филология. - № 3. - 1991.
5. Смысловое восприятие речевого сообщения. –М., 1976.
6. Язык: система и подсистема. К 70-летию М.В. Панова. – М., 1990.
7. Дойл А. К. Записки о Шерлоке Холмсе. – Минск, 1984.
8. О Генри Рассказы. – Ташкент, 1987.
9. Шоу Б. Пьесы. – М., 1981.
10. Doyle A. Conan. Selected Stories. – М., 1965.
11. Henry O. Short Stories. - М., 1956.
12. Shaw B. Mrs. Warren's Profession. - М., 1950.

КОНЦЕПТЫ “ПОХВАЛА”, “ЛЕСТЬ” И “КОМПЛИМЕНТ” И СРЕДСТВА ИХ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ.

Ю.Л.Романова

Н. рук.: к.ф.н., доц. *Н.А.Беседина*
Белгород, БелГУ

С момента своего рождения человек познает окружающий мир, учится узнавать предметы, соотносить их друг с другом, делать обобщения, учится обрабатывать и запоминать значительное количество информации, выражать результаты своей познавательной деятельности с помощью языка. В результате у человека формируются общие понятия, которые затем объединяются в систему знаний о мире. Эта система состоит из концептов разного уровня сложности и абстракции. До сих пор не выработано единого понимания сущности, определяемой термином “концепт”. Это можно объяснить многоплановостью данного феномена, а также неразработанностью критериев подхода к его анализу. Сторонники логического подхода (Павиленис, Рассел) отождели-

ствляют концепт и понятие, определяя концепт как смысл, несущий информацию о реальном или возможном положении вещей. Д.С. Лихачев понимает концепт как мысленное образование, заменяющее понятие в индивидуальном и коллективном сознании носителей языка. По мнению Н.Н. Болдырева, концепты представляют собой те идеальные, абстрактные единицы, смыслы, которыми человек оперирует в процессе мышления (Болдырев, 2000).

Существуют различные подходы к классификации концептов: по степени конкретности-абстракции, рациональности-эмоциональности. Рассматриваемые концепты "Похвала", "Лесть", "Комплимент" относятся к эмоциональным и абстрактным. В их структуре выделяются: понятийная часть, эмоциональный элемент, разного рода оценки, ассоциации, образы, характерные для конкретной культуры (Степанов, 1997: 41).

Феномены похвалы, лести и комплимента тематически близки и иногда взаимозаменяемы. Подобное положение дел приводит к тому, что в ряде случаев их номинанты относятся составителями словарей к одному синонимическому ряду. Так, составители синонимического словаря Cassel's Modern Guide to Synonyms and Related Words отнесли к одному синонимическому ряду лексемы to flatter и to compliment, а составители словаря Webster's New World Dictionary считают синонимами отглагольные существительные compliment и flattery.

Дифференциация основных признаков эмоциональных концептов "Похвала", "Лесть", "Комплимент", специфика мотивов и интенций адресантов одноименных эмотивных высказываний проявляется в сходствах и различиях лексических и синтаксических средств репрезентации эмоциональных концептов "Похвала", "Лесть" в английском языке. К установленным сходствам как на лексическом так и на синтаксическом уровнях относятся применение адресантами всех трех или только двух эмотивных высказываний (речевой акт похвалы и лести, речевой акт похвалы и комплимента, речевой акт лести и комплимента) одних и тех же лексических и синтаксических единиц. Ряд лексических и синтаксических средств, зафиксированных только в высказываниях либо похвалы, либо лести, либо комплимента, относятся к категории вербальных маркеров конкретного концепта.

К отличительным особенностям лексических средств выражения эмоционального концепта "Лесть" относятся метафорический характер, многообразие и незначительная частотность. Во многом совпадает синтаксис высказываний похвалы и лести. Такие необычные, не часто применяемые синтаксические средства выражения как рамочный повтор, риторические вопросы разделительного плана и отрицательно-вопросительные предложения относятся в английском языке к средствам выражения эмоциональных концептов "Лести" и "Похвалы" и не зафиксированы в высказываниях комплимента. Адресанты комплиментов применяют небольшое количество лексем и синтаксических структур, которые являются более стандартными по сравнению с лексическими и синтаксическими средствами выражения эмоциональных

концептов “Похвала” и “Лесть”. К числу наиболее эксплицитных синтаксических маркеров этикетной специфики высказываний комплимента в английском языке необходимо отнести ряд синтаксических формульных конструкций, легко узнаваемых в процессе коммуникации.

Таким образом, анализ эмоциональных концептов “Похвала”, “Лесть” и “Комплимент” позволил выявить как их сходства, так и произвести их дифференциацию по следующим признакам: лексические и синтаксические средства, интенции адресантов. Так, в отличие от похвалы, действия, декодирующие концепт “Лесть”, всегда связаны только с адресатом, отличительными признаками которых являются неискренность, корыстность, многословность, удовлетворение тщеславия объекта лести. Функция комплимента состоит в создании и поддержании солидарности коммуникантов, в стремлении польстить или поощрить адресатов, продиктованное соображениями вежливости, или желанием поддержать согласие в отношениях с ним. В отличие от похвалы, комплимент не может касаться третьих лиц, отсутствующих в момент высказывания. В значениях номинантов эмоционального концепта “Похвала” можно выделить такие категориальные признаки, как: действие, положительная оценка, социальный статус, ритуальность.

Вместе с тем применение одинаковых лексических и синтаксических единиц для выражения эмоциональных концептов “Похвала”, “Лесть”, “Комплимент” не позволяет считать единицы вербально-семантического уровня надежным способом дифференциации данных концептов. Только детальный анализ контекстов высказываний похвалы, лести и комплимента, а также мотивов, presupпозиций и интенций их адресантов позволит определить тип соответствующего эмоционального концепта.

Библиография

1. Болдырев Н.И. Когнитивная семантика. – Тамбов, 2000. – 123 с.
2. Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка // Известия АН СССР. СЛЯ. – 1993. – Т. 52. – № 1. – С. 3-9.
3. Павиленис Р.И. Проблема смысла: современный логико-философский анализ языка. – М.: Мысль, 1983. – 288 с.
4. Рассел Б. Дескрипции // НЗЛ. – Вып. 13. Логика и лингвистика. – М.: Прогресс, 1982. – С. 41-54.
5. Степанов Ю.С. Концепты. Словарь русской культуры. Опыт исследования. – М.: Школа “Языки русской культуры”, 1997. – 824 с.
6. Cassel's Modern Guide to Synonyms and Related Words. – London: Cassel, 1971. – 708 p.
7. Webster's New World Dictionary. 3d ed. D.B. Guralnik (Ed.). – New York, Cleveland, 1988. – 1574 p.